Televes

Ricevitore Digitale Terrestre (Zapper)

Istruzioni d'uso

"Free To Air"

Art. 7287

© Copyright, Televés, S.A.

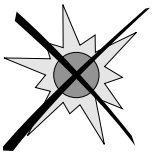
ÍNDICE **Pag.**

1.- Precauzioni 4
2.- Informazioni Generali 5
2.1.- Caratteristiche Principali 5
2.2.- Contenuto 5
2.3.- Funzionamento Generale 5
3.- Descrizione del pannello di controllo 6
3.1.- Telecomando 7
4.- Installazione 8
4.1.- Connessioni 8
5.- Inizio installazione 9
6.- Funzioni base 11
6.1.- Selezione del canale 11
6.2.- Modo TV / Radio 11
6.3.- Regolazione del Volume 11
6.4.- Informazione del programma 12
6.5.- Lista dei Favoriti 12
6.6.- Modo audio 13
6.7.- Lingua dell' audio 13
6.8.- Funzione Autospegnimento 13
6.9.- Ritorno al programma precedente 13
6.10.- Funzione Mosaico 14
6.11.- Funzione Zoom 14
7.- EPG (Guida Elettronica dei Programmi) 15
8.- Teletext/Sottotitoli 16
9.- Menù Principale 17
9.1.- Lingua dei menù 17
9.2.- Configurare la Lista dei Programmi 17
9.3.- Ricerca dei canali 18
9.4.- Configurazione Sistema 20
9.5.- Regolazione dell' antenna 22
9.6.- Informazioni Configurazione Sistema 22
9.7.- Configurazione di fabbrica 22
10.- Timer 23
11.- Giochi 23
12.- Aggiornamento Software 24

Descrizione dei connettori 25
Glossario dei termini 26
Struttura del Menù 27
Caratteristiche tecniche 28
Garanzia 29

1.- Precauzioni

Il ricevitore che ha appena acquistato è stato costruito conformemente alle norme internazionali di sicurezza.
La invitiamo a leggere attentamente i seguenti consigli di sicurezza.

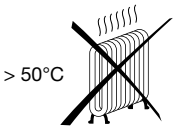


ALIMENTAZIONE:

90 - 260 V~ 50/60 Hz.

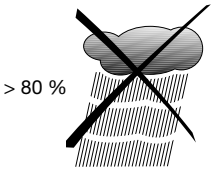
SOVRACCARICO:

Non sovraccaricare le prese, prolunghe o adattatori, onde evitare il rischio di incendio o di scarica elettrica.



LIQUIDI:

Non esporre il ricevitore alla caduta o a spruzzi d' acqua.
No porre oggetti o recipienti contenenti liquido sopra o nelle prossimità del ricevitore.

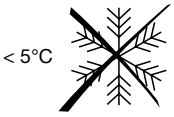


PICCOLI OGGETTI:

Evitare la prossimità di piccoli oggetti metallici. Questi potrebbero entrare per le griglie di ventilazione del ricevitore e causare gravi danni.

PULIZIA:

Scollegare il ricevitore dalla rete prima di effettuare la sua pulizia.
Utilizzare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua (senza detergenti) per pulire l'esterno del ricevitore.



VENTILAZIONE:

Collocare il ricevitore in un luogo ben ventilato e con le griglie di ventilazione scoperte.
Evitare l' esposizione al sole, a fonti di calore o a fiamme.
Non sovrapporre altre apparecchiature.

CONNESSIONI:

Effettuare solamente le connessioni raccomandate per evitare possibili danni.

CONNESSIONE AL TV o VCR:

Spegnere il ricevitore prima di collegare o scollegare a un TV o VCR.
NON FACENDO COSI', SI POTREBBE DANNEGGIARE IL TV o VCR.

UBICAZIONE:

Collocare il ricevitore in un locale interno protetto da scariche, pioggia o sole diretto.
Installare l'Adattatore in posizione orizzontale.

WARNING
RISK ELECTRICAL SHOCK
DO NOT OPEN

PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCARICA ELETTRICA, NON TOGLIERE IL COPERCHIO.
NON SONO PRESENTI PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE ALL'INTERNO.
PER RIPARAZIONI, CONSULTARE UN TECNICO QUALIFICATO

Questo simbolo indica "voltaggio pericoloso" all'interno del prodotto che può presentare un rischio di scarica elettrica o danni personali.

Questo simbolo indica che esistono istruzioni importanti per questo prodotto.

2.- Informazioni Generali

Il ricevitore DTR 7287 le permette di vedere un'amplia gamma di canali terrestri.

Questo manuale le spiega come realizzare l'installazione del ricevitore e i passi necessari ad usare le sue differenti funzioni.

Spiega anche in dettaglio le funzioni speciali disponibili unicamente in questo ricevitore, e facilita l'uso di queste funzioni.

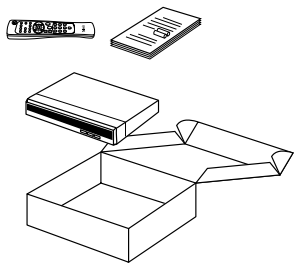
2.1.- Caratteristiche principali

- Compatibile MPEG2, DVB
- Audio digitale con supporto AC-3 per SPDIF
- Menù facile da usare
- Prima installazione guidata
- Varie funzioni per creare programmi (favoriti, spostarsi, bloccare, cancellare...)
- Immagazzina fino a 1500 programmi
- Aggiornamento del software rapido e facile mediante porta RS-232
- Aggiornamento da ricevitore a ricevitore mediante un cavo RS-232
- Funzione timer, accende e spegne il ricevitore automaticamente.
- Supporta la funzione LCN (Ordinamento Automatico dei Canali)
- Guída Elettronica di Programmazione (EPG)
- Funzione Zoom
- Funzione Mosaico
- Supporta la funzione OSD Teletext e Sottotitoli (standard e TXT)
- Supporta Teletext VBI
- Uscita multi-video - CVBS, RGB
- Display nello schermo da 256 colori
- Conversione automatica PAL/NTSC
- Salva l' ultimo programma automaticamente
- Funzione autospegnimento
- Dispone di 3 giochi

2.2.- Contenuto

Verifichi che i seguenti componenti siano inclusi nell'imballaggio:

- 1 x ricevitore digitale terrestre (zapper) art.7287
- Manuale d'Istruzioni
- 1 x telecomando
- 2 x Pile tipo "AAA"



2.3.- Funzionamento generale del ricevitore DTR 7287

Nel corso di questo manuale si spiegherà che l'uso giornaliero del ricevitore è basato su una serie di menù e displays sullo schermo molto facile da usare. Questi menù aiuteranno a sfruttare il ricevitore Televés, a guidare l'installazione, l'ordinamento dei programmi, la visualizzazione e molte altre funzioni.

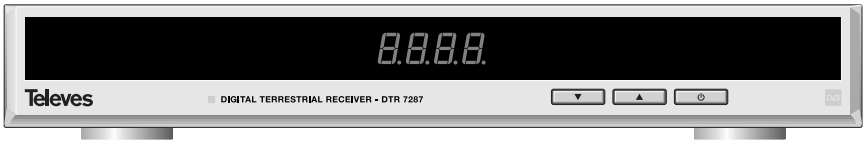
Tutte le funzioni possono essere realizzate utilizzando i tasti del telecomando, e alcune delle funzioni possono anche essere realizzate con i tasti del pannello frontale.

E' necessario tenere in considerazione che un nuovo software può cambiare la funzionalità del ricevitore.

Se si ha qualche problema col funzionamento del ricevitore, leggere il paragrafo corrispondente di questo manuale, o in alternativa chiamare l'installatore o il servizio di assistenza tecnica di Televés.

3.- Descrizione del pannello di controllo

Pannello Frontale



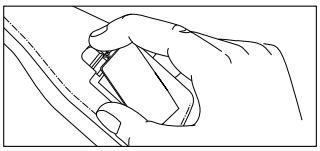
Tasto	Funzione
⏻	Commutazione nel modo di funzionamento normale e standby.
▲	Selezione del programma ascendente .
▼	Selezione del programma discendente.
Display	In modalità normale mostra il nº del canale, in modalità STANDBY mostra l'ora attuale

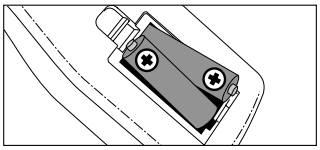
Pannello Posteriore

Nome	Funzione
ANT IN	Entrata del segnale dell'antenna terrestre (alimentazione +5V/100mA selezionabile per menú)
ANT OUT	Uscita del segnale RF per connettere a un TV o VCR.
VCR	Per connettere a un VCR mediante euroconnettore.
TV	Per connettere a un TV mediante euroconnettore.
AUDIO R	Uscita audio (canale destro).
AUDIO L	Uscita audio (canale sinistro).
RS232	Connessione a un'uscita seriale (RS232) per la trasmissione dei dati.
S/PDIF	Uscita ottica dell' audio digitale.
I/O	Interruttore accensione/spegnimento

3.1.- Comando a distanza

Tasto	Funzione
⏻	Accende e spegne il ricevitore.
F1	Attiva la funzione Mosaico
F2	Accesso alle informazioni del canale selezionato
F3	Informazioni generali del programma attuale/seguente
F4	Attiva la funzione Zoom
TXT	Tasto per visualizzare il Teletext
Subtitle	Attiva o disattiva i Sottotitoli
FAV	Mostra la lista dei programmi favoriti
EXIT	Torna al menú precedente nella schermata del menú
MENU	Per attivare il menú Principale o per uscire dai menù.
TV/♫	Cambia nei modi TV e Radio.
A/B	Seleziona le differenti lingue di audio disponibili.
P +	Selezione del programma ascendente / Tasto +
P –	Selezione del programma discendente / Tasto –
V +	Aumenta il livello del volume / Tasto destro
V –	Diminuisce il livello del volume / Tasto sinistro
OK	Esegue l'opzione selezionata nel menú, o introduce il valore desiderato in qualunque modo di entrata. Attiva la lista dei programmi
EPG	Attiva EPG (Guida Elettronica dei Programmi).
INFO	Mostra informazioni sul programma attuale.
⟲	Ritorna al programma precedente
MUTE	Toglie il sonoro
0 ... 9	Seleziona un numero di programma per vederlo. Entrata diretta dei dati nel menù. Il tasto **0** attiva l'opzione di autospegnimento.





Nota: I tasti di colore rosso, verde, giallo e azzurro hanno funzioni secondarie che non appaiono descritte qui e che possono apparire nei diversi menù.

4.- Installazione dell'apparecchio

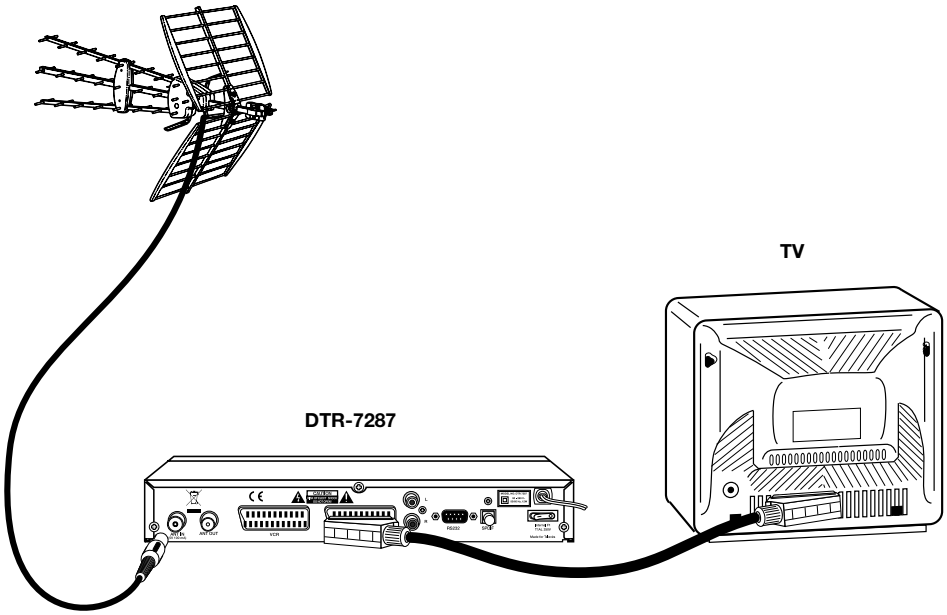
Questa sezione spiega l'installazione del ricevitore DTR 7287.

Leggere i manuali che vengono dati con l'apparecchio per l'installazione degli apparecchi esterni come, per esempio, l'antenna.

Aggiungendo qualche nuovo apparecchio, leggere la parte corrispondente del manuale per l'installazione.

4.1.- Connessioni

- Collegare l'antenna all'entrata **ANT IN** del ricevitore.
- Collegare il ricevitore al Televisore mediante un euroconnettore.
- Collegare il ricevitore alla presa di corrente.

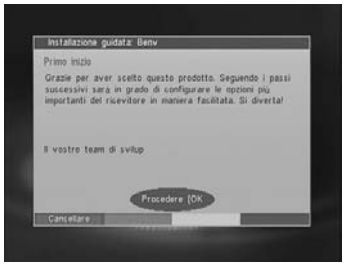


Tutti i cavi utilizzati per le connessioni dei Ricevitoori sono di tipo schermato.

NON COLLEGARE il ricevitore alla rete prima di aver terminato tutte le connessioni dell'unità.

5.- Inizio installazione

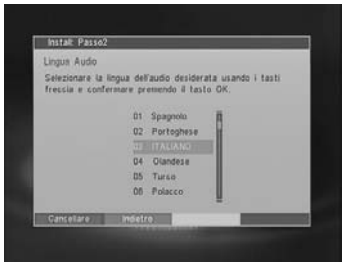
Una volta che si è installato il ricevitore DTR 7287, procedere all'accensione tramite l'interruttore nel pannello posteriore.


Installazione guidata: Benv
Primo inizio
Grazie per aver scelto questo prodotto. Seguendo i passi successivi sarà in grado di configurare le opzioni più importanti del ricevitore in maniera facilitata. Si diverta!
Il vostro team di svilup
Procedere [OK
Cancellare

La prima volta che si accende il ricevitore, mostrerá una finestra di installazione guidata. Alla fine della configurazione dei parametri dello stesso, seguire le seguenti istruzioni:

- Digitare il tasto **OK** per entrare nel primo menú che è ***Lingua dei menù***.
  Con i tasti **P+/P–** selezionare la lingua desiderata per i menù.
  Le lingue disponibili sono: Tedesco, Inglese, Spagnolo, Francese, Svedese, Finlandese, Portoghese, Italiano e Greco.
  Digitare il tasto **OK** per confermare.

- Apparirà di seguito il menú ***Lingua dell' audio***.
  Con i tasti **P+/P–** selezionare la lingua desiderata per l'audio.
  Digitare il tasto **OK** per confermare.



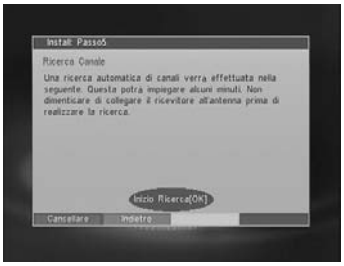
- Apparirà di seguito il menú ***Config. Ora***.
  Con i tasti **P+/P–** selezionare la fascia oraria del vostro Paese.
  Automaticamente viene selezionato l'orario invernale.
  Digitare il tasto **OK** per confermare.

- Apparirà di seguito ***Alimentazione antenna***.
  Con i tasti **V–/V+** indicare se si desidera alimentare (SI) o no (NO) un possibile amplificatore nell' antenna.
  Se non si dispone di amplificatori si dovrà selezionare l'opzione NO, al contrario si potrà attaccare il ricevitore.
  Digitare il tasto **OK** per confermare.

■ Alla fine apparirà il menù **Cercare il Canale**.

Digitare il tasto **OK** per iniziare la ricerca.

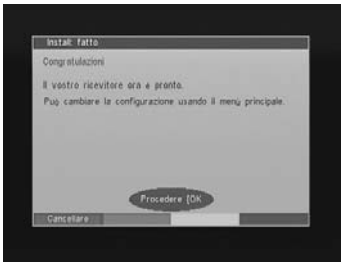
L'adattatore realizzerà una ricerca per tutta la banda di frequenza di entrata dello stesso (VHF e UHF).


Install: Passo5
Ricerca Canale
Una ricerca automatica di canali verrà effettuata nella seguente. Questa potrà impiegare alcuni minuti. Non dimenticare di collegare il ricevitore all'antenna prima di realizzare la ricerca.
Inizio Ricerca[OK]
Cancellare
Indietro

Una volta terminata la ricerca il ricevitore mostrerà una finestra che chiede conferma per salvare i programmi trovati.

Digitare il tasto **F3** (giallo) per terminare l'installazione e passare al modo normale con il tasto **OK**.

Durante il processo di installazione si può tornare al menù precedente mediante il tasto **F2** (verde) o anche cancellare tutta l'operazione con il tasto **F1** (rosso).



6.- Funzioni Base

Di seguito, verranno descritte le funzioni di base del ricevitore DTR 7287 che si possono realizzare quando si sta vedendo o ascoltando un programma in TV o radio terrestre.

Mentre si guarda la TV, le informazioni dell' evento attuale appariranno sullo schermo se si digita il tasto **INFO** nel telecomando.

Se si torna a digitare questo tasto mentre la finestra è attiva, indica quale sarà l'evento seguente che verrà trasmesso (se questa informazione è disponibile).

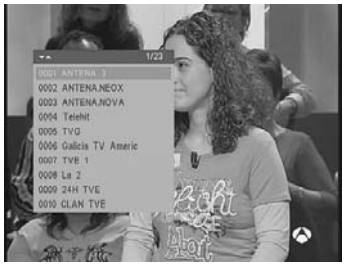
6.1.- Selezione del Canale

Se si desidera selezionare un canale, utilizzare i tasti ▲ ▼ nel pannello frontale, i tasti **P+/P-** nel telecomando o i tasti **tasti numerici**.

Inoltre da questa funzione normale, l'adattatore fornisce una funzione per cambiare il programma più facile da usare.

Mentre si guarda la TV, digitare il tasto **OK** nel telecomando. Apparirà una lista dei programmi sullo schermo.

Per selezionare un canale, muoversi attraverso questo menù con i tasti **P+/P-** e selezionare il programma desiderato. Digitare il tasto **OK** per vedere il programma scelto.



6.2.- Modo TV/Radio

Mentre si sta vedendo un programma in TV, digitare **TV/♫** nel telecomando per cambiare nel modo TV e nel modo Radio. Passerà da questo modo a scegliere una delle emittenti di radio memorizzate.

6.3.- Regolazione del Volume

■ **Regolazione del Volume**

- Per abbassare o alzare il Volume, utilizzare i tasti **V+/V-** del telecomando.

Nota: Il ricevitore ha 16 livelli di Volume. Il volume potrà anche essere controllato attraverso il volume della TV.

■ **Mute**

- Pe togliere il sonoro, digitare il tasto **MUTE** del telecomando. Per tornare al sonoro, digitare ancora il tasto.

6.4.- Informazione del programma

Ogni volta che si cambia il programma, verrà mostrata una *piccola informazione* dello stesso per alcuni secondi.

Questa stessa informazione appare se in qualunque momento si digitano i tasti **INFO** o **F3**. Se si torna a digitarli una seconda volta, verrà mostrata l'informazione del prossimo evento che verrà trasmesso.

L'indicazione **SUBT** in questa finestra indica che il programma possiede sottotitoli.

L'indicazione **TXT** in questa finestra indica che il programma dispone dell'opzione teletext.

L'indicazione **A/B** in questa finestra indica che il programma dispone dell'audio in varie lingue.

Tuttavia mentre si sta guardando un programma, si può vedere *l'informazione completa* dello stesso in qualunque momento digitando il tasto **F2** (verde) nel telecomando.

Si attiva una finestra dove mediante i tasti di funzione **F1**, **F2**, **F3** e **F4** si può selezionare il tipo di informazione che si desidera vedere.

F1: *Informazione del canale* - Nome del canale, Frequenza, Ampiezza di banda, Modulazione, Livello e Qualità del segnale, etc.

F2: *Informazione Audio/Video* - Nome del canale, Numeri PID di PCR, Audio, Video, Teletext, etc.

F3: *Accesso Condizionale* - Non disponibile in questo modello.

F4: *Informazione Programma* - Nome del canale, ID del servizio, Fornitore, Nome della rete, etc.

6.5.- Lista dei Favoriti

Per accedere alla lista dei programmi favoriti, digitare il tasto **FAV** del telecomando. Si mostra allora la lista dei programmi selezionati come favoriti.

Per selezionare un programma, muoversi per la lista con i tasti **P+/P-** e confermare digitando **OK**.

Nota: Per uscire dalla lista dei favoriti selezionare un programma appartenente alla lista generale.

Il metodo che si usa per creare/modificare la lista dei programmi preferiti viene spiegata nel paragrafo *9.2.- "Config. Lista dei Programmi"*.

6.6.- Modo Audio

■ **Selezione del modo**

- Digitare il tasto **A/B** del telecomando per attivare nel menú emergente "Audio".
- Mediante i tasti **V+/V-** si potrà selezionare il modo di configurazione dell'audio (Sinistro, Destro, Mono e Stereo).
- Per uscire dal menú digitare un'altra volta il tasto **A/B** o **EXIT**.

6.7.- Lingua dell' Audio

Alcuni canali sono trasmessi con audio diversi. Questa funzione dipende dal fatto che la trasmissione includa questa informazione nel segnale inviato dall'operatore.

- Digitare il tasto **A/B** del telecomando per attivare nel menú emergente "Audio".
- Si potrà selezionare la lingua dell'audio tra quelli disponibili con i tasti **P+/P-** (se la trasmissione dispone di un solo audio non potrà essere modificato).
- Per uscire dal menú digitare un'altra volta il tasto **A/B** o **EXIT**.

6.8.- Funzione Autospegnimento

Questa funzione permette di tenere il ricevitore acceso un periodo di tempo definito dall'utente e poi spegnersi automaticamente.

- Digitare il tasto **0** del telecomando per attivare la funzione.
- Si potrà selezionare il tempo che passerà fino a che si spegnerà il ricevitore con i tasti **V+/V-**. I valori consentiti sono: Disattivato, 10, 30, 60, 90 e 120 minuti.
- Per uscire dal menú digitare il tasto **EXIT**.

6.9.- Ritorno al programma Precedente

Digitare il tasto ⟲ del telecomando per tornare all'ultimo programma che si stava guardando.

6.10.- Funzione Mosaico

Questa funzione permette di visualizzare un mosaico di immagini (insieme di programmi) constituito di 4, 6 o 9 piccole schermate. Il numero di schermate per il mosaico viene selezionato nel menú "Config. Audio/Video" del menú "Configurazione" nell'opzione "Config. M/P" .

- Digitare il tasto **F1** per attivare l'opzione. Una volta mostrato il mosaico sullo schermo, è possibile scegliere uno dei programmi mediante i tasti **P+/P-** y **V+/V-**.
- Per tornare al modo di visualizzazione normale digitare il tasto **EXIT**.

NOTA: Questa funzione non permette la visualizzazione di due programmi simultaneamente.

6.11.- Funzione Zoom

Questa funzione permette di ingrandire un'area selezionata nell'immagine che si sta guardando.

- Digitare il tasto **F4** per attivare l'opzione. Si mostra un piccolo schema della schermata dove si indica il grado di ingrandimento e la zona che si sta mostrando.
- Ogni volta che si digitano i tasti **F4** o **OK**, si va ingrandendo il fattore di zoom fino a un massimo di 16 volte.
- Per spostare la zona ingrandita al resto dell'immagine usare i tasti **P+/P-** e **V+/V-**.

NOTA: Tenere in considrerazione il fatto che aumentando il fattore dello zoom, la qualità dell'immagine andrà peggiorando.

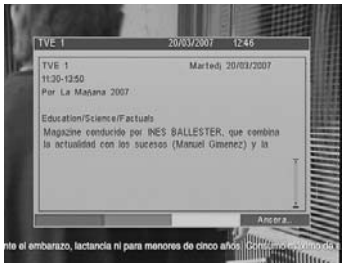
7.- EPG (Guida Elettronica dei Programmi)

Il ricevitore DTR 7287 possiede la funzione EPG perchè l'utente abbia l'accesso alla guida TV (o guida radio) che mostrerà il nome e altre informazioni sul programma attuale o seguente nei differenti programmi.

- Per vedere l'informazione della EPG, digitare il tasto **EPG** del telecomando mentre si guarda un canale.
- Appare sullo schermo la finestra EPG corrispondente a questo canale.
- In questa si può vedere una lista dei programmi che vengono trasmessi dal momento attuale così come all'ora dell'emissione.
- Se si digita il tasto **F4** (azzurro) o il tasto **OK** in uno dei programmi della lista, il ricevitore mostrerà informazioni più dettagliate su questo programma. Se l'informazione occupa più di una pagina nello schermo, usare i tasti **P+/P-** per spostarsi alla pagina seguente.
- Digitando il tasto **F4** (giallo) si crea automaticamente un nuovo evento con questo programma. Si mostra il menú a tempo sullo schermo per indicare che è stato registrato l'evento. Digitare il tasto **EXIT** per tornare alla EPG.

Per uscire dalla EPG digitare il tasto **EXIT**.

NOTA: Apparirà l'indicazione '*No more EPG data*" se il programma selezionato non possiede i dati per la EPG.



8.- Teletext / Sottotitoli

Questo ricevitore permette di selezionare tutti i servizi di teletext e/o sottotitoli forniti dall'operatore.

■ **Teletext**

- Digitare il tasto **TEXT** del telecomando per attivare il Teletext.
- I servizi di teletext verranno visualizzati nella maniera abituale.
- Inoltre se sulla TV non si dispone di decodificatore di Teletext, l'utente potrà visualizzarlo sullo schermo, giacchè il ricevitore lo genera automaticamente.
- Il telecomando dell'Adattatore dispone di tasti colorati che facilitano l'accesso rapido alle pagine del Teletext.

■ **Sottotitoli**

- Digitare il tasto **Sottotitoli** del telecomando per attivare i sottotitoli.
- Selezionare l'opzione "Standard" o "TXT-Subtitle" perchè si mostri il testo dei sottotitoli. Se si desidera eliminare i sottotitoli, selezionare l'opzione "Off".
- Nell'opzione "*Lingua*" si può selezionare la lingua in cui si mostra il teletext (opzione disponibile se il fornitore di servizi procura questa informazione).
- I servizi dei sottotitoli verranno visualizzati nella parte inferiore della schermata.

***NOTA**: Non tutti i fornitori procurano questo tipo di informazione.*

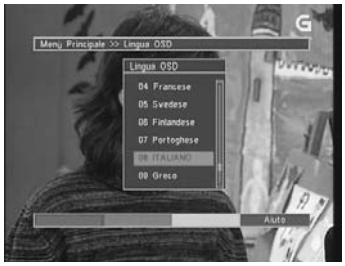
9.- Menú Principale

E' stato installato e avviato il ricevitore, tuttavia si può ottimizzare l'installazione includendo le preferenze.

9.1.- Lingua dei menù (OSD)

Questa opzione del menú permette di cambiare la lingua dei testi che appariranno nei menù.

- Per cambiare la lingua dei menù, digitare il tasto **MENU** per attivare il menu principale. Mediante i tasti **P+/P-** selezionare l'opzione "Lingua di OSD" e digitare **OK**.
- Selezionare la lingua desiderata con i tasti **P+/P-** e digitare **OK** per confermare l'opzione.
- Dgitare il tasto **EXIT** per tornare al menú principale.



9.2.- Configurare la Lista dei Programmi

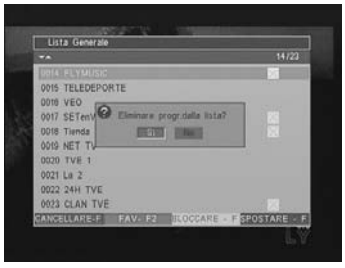
*¡ Questo menú permette l'organizzazione dei programmi di TV e Radio, se l'opzione **LCN** rimane **disattivata**. !*

Nota: il modo di organizzazione dei programmi radio è la stessa di quella dei programmi TV, descriveremo solo il funzionamento corrispondente ai programmi TV.

Per accedere alla Lista Generale dei programmi digitare il tasto **MENU**. Selezionare l'opzione "Config. Lista dei Canali" e digitare **OK**.

In questa Lista Generale appariranno tutti i programmi trovati durante la ricerca. Sempre che ci si muova dentro alla lista dei programmi, si visualizzerà l'immagine corrispondente al programma nel quale ci s trova.

Le opzioni per creare i programmi sono:



- **Cancellare / Saltare (F1)**

  Selezionare un programma della lista mediante i tasti **P+/P-**. Se si desidera eliminare definitivamente il programma selezionato, **digitare due volte** consecutive il tasto **F1**. Apparirà inoltre un messaggio di conferma dove si dovrà selezionare (SI) per confermare o (NO) per cancellare.

  Se si desidera segnare il programma affinchè questo venga saltato quando si usano i tasti ▲▼ del panello frontale o i tasti **P+/P-** del comando, **digitare una volta** il tasto **F1**. I programmi segnati per saltare appariranno con l'icona "✕". Per eliminare il marcatore tornare a digitare **F1** sul programma.

- **Favoriti (F2)**

  Mediante questa funzione si selezionano i programmi che passeranno a fornare parte della Lista dei Favoriti.

  Selezionare un programma della lista con i tasti **P+/P-** e di seguito digitare **F2**. I programmi segnati per includere nella lista dei favoriti appariranno con l'icona "♥". Per eliminare il marcatore tornare a digiatare **F2** sul programma.

■ **Bloccare (F3)**

Bloccare il programma selezionato necessitando di una chiave di accesso per poterlo vedere. I rogrammi bloccati appariranno nella lista con l'icona "🔒".

Perchè quest'opzione funzioni si dovrà tenere attivata l'opzione "*Parental Control*".

Selezionare il programma e digitare il tasto **F3** per bloccarlo. Per eliminare il marcatore tornare a digitare **F3** sul programma.

■ **Muovere (F4)**

Si possono spostare i programmi nella lista per ricollocarli a proprio piacimento.

Selezionare un programma, di seguito digitare il tasto **F4** (azzurro) e mediante i tasti **P+/P-** porlo nella nuova posizione della lista e tornare a digitare **F4** o **OK**.

Per uscire dall'opzione di creazione digitare il tasto **EXIT**.

Se soono state fatte delle modifiche nella lista, apparirà inoltre un messaggio di conferma dove si dovrà selezionare (SI) per confermare le modifiche o (NO) per cancellare.

9.3.- Ricerca dei canali

Esistono differenti modi per realizzare la ricerca dei canali.

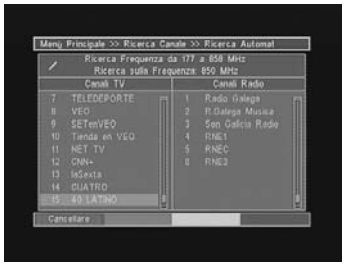
■ **Ricerca automatica:**

Selezionare questo modo per realizzare una ricerca in tutta la banda di entrata del ricevitore in forma automatica.

Per fare questo una volta selezionata l'opzione "*Ricercare Auto*" digitare il tasto **OK** per confermare la ricerca. Questa si realizzerà sull'ampiezza di banda di entrata del ricevitore.

La ricerca completa può durare diversi minuti.

Se si desidera interrompere la ricerca digitare il tasto **F1** (rosso).



■ **Ricerca Estesa:**

Selezionare questo modo per realizzare una ricerca in maniera selettiva tra i canali.

Per fare questo una volta selezionata l'opzione "*Ricerca Estesa*" digitare il tasto **OK** per accettare. Si accede così a un sottomenù dove si deve indicare se la selezione si realizzerà per *Canale* (tra due canali) o per *Frequenza* (tra due frequenze).

Indicare mediante i tasti **P+/P-** il canale/frequenza sia dell'inizio sia della fine.

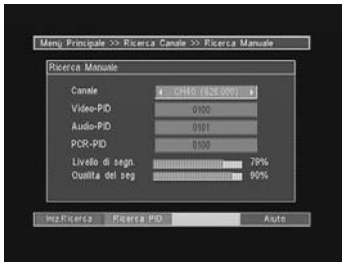
Selezionare il tipo di ricerca tra *Tutti* (tutti i programmi trovati) o *Solo i liberi* (unicamente quelli liberi) mediante i tasti **P+/P-**.

Infine digitare il tasto **F1** (rosso) per cominciare la ricerca.

■ **Ricerca manuale:**

Selezionare questo modo per realizzare una ricerca su un canale concreto.

Per fare questo, una volta selezionata l'opzione "*Ricerca Manuale*" digitare il tasto **OK** per accettare. Si accede così a un sottomenù dove si deve indicare il canale nel quale si realizza la ricerca mediante i tasti **V+/V-**.



Osservare se il canale selezionato è un canale digitale. Lo sarà facilmente se la barra inferiore "Qualità" indica una percentuale di qualità accettabile.

Se si desidera cambiare i parametri PID PCR, PID video o PID audio, digitare il tasto **F2** (verde) per attivare questa opzione. Digitare i nuovi valori con la tastiera numerica. Tenere in considerazione il fatto che se questi valori non sono corretti, la ricerca risulterà fallita.

Infine digitare il tasto **F1** (rosso) per cominciare la ricerca.

Si può seguire il processo di ricerca mediante le indicazioni che vengono mostrate nello schermo della TV. Al termine della ricerca, verrà mostrato il nome dei programmi trovati.

Digitare il tasto **MENU** per uscire dal menú e ritornare al modo normale.

■ **Ricerca per Frequenza:**

Selezionare questo modo per realizzare una ricerca in forma selettiva in una frequenza determinata.

Per fare questo una volta selezionata l'opzione "*Ricerca per Frequenza*" digitare il tasto **OK** per accettare. Si accede così a un sottomenù dove si deve indicare la frequenza esatta mediante la tastiera numerica.

Selezionare l'ampiezza di banda che si userá per realizzare la ricerca nella frequenza mediante i tasti **V+/V-**.

Infine digitare il tasto **F1** (rosso) per cominciare la ricerca.

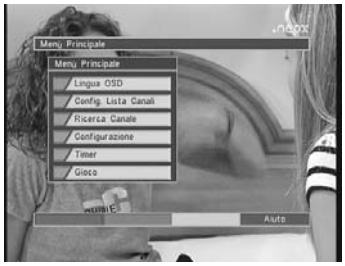
■ **Settaggio LCN:**

Questa opzione permette all'utente di attivare o disattivare il modo di organizzazione dei canali definito dall'operatore.

Nota: Questa opzione si attiva automaticamente selezionando la lingua Francese.

9.4.- Configurazione del Sistema

Digitare il tasto **MENU** per attivare il menú principale. Mediante i tasti **P+/P-** selezionare 'opzione "*Configurazione"* e digitare **OK** per confermare. Apparirà inoltre il menú Configurazione.



■ **Cambiare codice PIN:**

- Il codice PIN di fabbrica per dfetto è **0 0 0 0**. Se si desidera attivare la funzione "*Paternal Control*" si dovrà introdurre il proprio codice PIN.

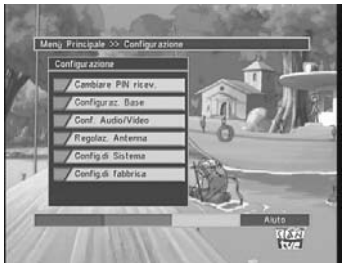
Nota: Non dimenticare il proprio codice PIN.

- Per cambiare il codice PIN selezionare l'opzione "Cambiare PIN ricevit." mediante i tasti **P+/P-** e digitare il tasto **OK**.
- Introdurre il codice attuale mediante la tastiera numerica (per difetto **0 0 0 0**).
- Digitare di seguito il nuovo codice PIN.
- Infine tornare a digitare il nuovo PIN per confermarlo.

Una volta terminata questa operazione digitare il tasto **MENU** per tornare al modo normale.

■ **Configurazione Base:**

- Selezionare l'opzione "*Config. Base*" nel menú Configurazione mediante i tasti **P+/P-**e digitare **OK** pe confermare.
- Una volta nel menú, usare i tasti **P+/P-** per muoversi fra le opzioni che appariranno, potendo modificarle così:



a.- Paternal Control:

- Il ricevitore dispone della funzione Parental Control per bloccare l'accesso a determinati programmi. Per attivare o disattivare questa funzione, utilizzare i tasti **V+/V-** in questa opzione.

b.- Ora GMT:

- Il ricevitore dispone di un orologio che funziona automaticamente con il segnale ricevuto dall'antenna, dove il fornitore invia l'ora GMT. Questa ora varia in funzione del Paese selezionato nel prossimo paragrafo.

c.- Paese:

- Selezionare il paese in accordo con la posizione geografica mediante i tasti **V+/V-**.

d.- Alimentazione Antenna (+5V):

- Se si sta utilizzando un'antenna attiva (con amplificatore) si dovrà attivare questa opzione per alimentare l'amplificatore della stessa con 5V / 100mA. L'alimentazione si realzza attraverso il proprio cavo coassiale collegato all'entrata ANT IN del ricevitore.
- Per attivare/disattivare questa opzione utilizzare i tasti **V+/V-**.

Se non si dispone di un amplifictore si dovrà selezionare l'opzione NO, al contrario si potrà collegare il ricevitore.

e.- Ora legale:

- Attivare o disattivare l'ora legale per adattare l'orologio del ricevitore all'orario attuale.
- Per attivare/disattivare questa opzione utilizzare i tasti **V+/V-**.

Per ritornare al menú precedente digitare il tasto **EXIT**. Per uscire dal menú al modo normale digitare il tasto **MENU**.

■ **Configurazione Audio/video:**

- Selezionare l'opzione "*Config. audio/video*" nel menú Configurazione mediante i tasti **P+/P-** e digitare **OK** per confermare.
- Una volta nel menú, usare i tasti **P+/P-** per muoversi fra le opzioni che appariranno, potendole modificare così:

a.- Formato dello Schermo:

- Mediante i tasti **V+/V-** selezionare tra le opzioni Auto, 4:3 Letterbox, 4:3 Pan Scan o 16:9. Questa opzione permette la configurazione automatica dello schermo compatibilmente al modello di TV.

b.- Lingua dell' audio:

- Mediante i tasti **V+/V-** selezionare la lingua dell' audio. Quando è possibile, questa funzione permette il cambio della lingua tra le lingue trasmesse.

c.- Lingua dei Sottotitoli:

- Mediante i tasti **V+/V-** selezionare la lingua dei sottotitoli. Quando è possibile, questa funzione permette il cambio della lingua tra le lingue trasmesse.

d.- Uscita video:

- Mediante i tasti **V+/V-** selezionare tra **RGB** e **CVBS**, in funzione del proprio TV. **RGB** è la configurazione per difetto.

e.- Standard TV:

- Mediante i tasti **V+/V-** selezionare lo standard del video adeguato. Le opzioni sono **AUTO**, **PAL BG**, **PAL M**, **PAL N** o **NTSC**. **AUTO** è la configuraziobe per difetto.

f.- M/P Setting (config.):

- Con i tasti **V+/V-** selezionare il numero di immagini tra **4**, **6** o **9** che formeranno il mosaico multischermo premendo il tasto **F1**.

Alla fine digitare il tasto **EXIT** per tornare al menú "Configurazione" o digitare il tasto **MENU** per tornare al modo normale.

9.5.- Regolazione dell'antenna

Il ricevitore è fornito di test del segnale per facilitare la perfetta regolazione dell'antenna.

- Digitare il tasto **MENU** per attivare il menú principale. Selezionare l'opzione "Regolazione dell'antenna" nel menú "*Configurazione"* mediante i tasti **P+/P-**. Digiatare il tasto **OK** per confermare.
- Mediante i tasti **V+/V-** selezionare un canale digitale. Si vedrà che le barre che indicano il Livello del segnale e Qualità passano a indicare i valori attuali del segnale.
- Regolare l'antenna fino a conseguire il massimo livello del segnale in entrambe le barre. Per aiutare in questo processo, dispone anche di un fischio che varia di frequenza in funzione del livello del segnale.

9.6.- Informazioni Configurazione Sistema

Questa funzione permette di visualizzare le versioni del software e hardware del ricevitore.

- Selezionare l'opzione "*Config. del Sistema*" nel menú Configurazione mediante i tasti **P+/P-** e digitare **OK** per confermare.
- Digitare il tasto **EXIT** per tornare al menú "*Configurazione*" o digitare il tasto **MENU** per tornare al modo normale.

9.7.- Configurazione di Fabbrica

Se si desidera tornare a stabilire i settaggi di fabbrica, lo si può fare in qualunque momento. Si può ugualmente eliminare la lista dei programmi se questa non è corretta e realizzare una nuova ricerca.

- Selezionare l'opzione "*Config. di Fabbrica*" nel menú Configurazione mediante i tasti **P+/P-** e digitare **OK** per confermare.
- Apparirà allora il sottomenù Config. di Fabbrica.

■ **Ristabilire Configurazione di Fabbrica:**

- Questa funzione permette di tornare ai parametri che ha il ricevitore uscendo dalla fabbrica, perdendo qualunque configurazione fatta a posteriori.
- Selezionare l'opzione "*Rest. Config. Fabbrica*" mediante i tasti **P+/P-** e digitare **OK** per confermare. Apparirà allora un messaggio che chiederà conferma per proseguire (Si) o cancellare l'operazione (No).

■ **Cancellare tutti i programmi:**

- Questa funzione permette di cancellare tutti i programmi memorizzati.
- Selezionare l'opzione "*Cancellare Tutti i Programmi*" mediantei tasti **P+/P-** e digitare **OK** per confermare. Apparirà allora un messaggio che chiederà conferma per proseguire (Si) o cancellare l'operazione (No)

10.- Timer

Il timer permette di accendere/spegnere il ricevitore a un'ora programmata.

Potrà programmare vari eventi, facendolo in tempi differenti (una volta, giornalmente, settimanalmente...).

- Selezionare l'opzione "*Timer*" nel menú principale mediante i tasti **P+/P-** e digitare **OK** per confermare.
- Una volta attivato il menú del timer, digitare il tasto **F3** (giallo) per creare un "Nuovo" evento. I valori da introdurre sono:

  Canale: Per selezionare il programma che si desidera registrare, digitare il tasto **OK.** Apparirà la lista dei programmmi nel menú emergente dove si deve selezionare un programma con i tasti **P+/P-**. Tornare a digitare **OK** per confermare.

  Data: Indicare la data nella quale si attiverà il timer.

  Inizio/Fine: Digitare l'ora di inzio e di fine mediante la tastiera numerica.

  Rpt: Indicare la ripetizione dell' evento (una sola volta, giornalmente, settimanalmente, durante la settimana, il fine settimana).

  Tipo: L' evento può essere del tipo *Promemoria* (cambia nel programma attuale indicato nel timer) o del tipo *VCR* (si accende l'adattatore all'ora determinata e mostra il programma scelto).

  Fonte: Commuta tra la lista dei programmi TV e Radio.

- Digitare il tasto **F3** per memorizzare i dati introdotti.

11.-Giochi

In questo menú si può selezionare uno dei tre giochi disponibili nel ricevitore.

- Tetris
- Snake
- Otello

- Selezionare uno dei giochi disponibili mediante i tasti **P+/P-** e digitare **OK** per confermare.

- Per giocare seguire le indicazioni che appariranno sullo schermo.

- Per uscire dal gioco in qualunque momento digitare il tasto **EXIT**.

12.- Aggiornamento Software

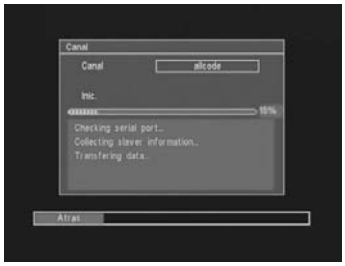
Se si desidera avere lo stesso software w lo stesso elenco di canali su diversi ricevitori, si può fare una copia di esso (copia tra ricevitori) semplicemente disponendo di un cavo RS-232 "Null Modem" (femmina-femmina).

Dopo avere collegato entrambe i ricevitori mediante il cavo RS-232, si dovranno eseguire le seguenti istruzioni.

- Accendere mediante l'interruttore posteriore il ricevitore definito come "Master" (ricevitore che ha il software e l'elenco dei canali da trasferire). Dopo averlo acceso, premere i tasti (sul pannello anteriore) ▼, ▲ e ⏻ nell'ordine indicato. In questo modo il ricevitore entra nella modalità di *trasmissione* del software.

- Accendere ora mediante l'interruttore posteriore il ricevitore definito come "Slave" (ricevitore che si vuole aggiornare). Il ricevitore entra nella modalità di *ricezione* del software.

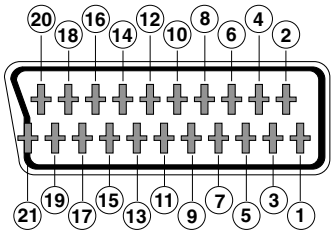
- L'aggiornamento dura alcuni minuti. Per favore, attendere. Il processo sarà completato quando il ricevitore definito "Slave" ritornerà in modalità di normale funzionamento.



Descrizione dei connettori

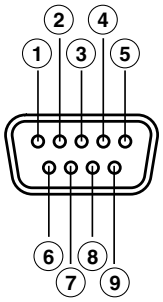
Euroconnettori (SCART)

PIN	TV	VCR
1	Uscita audio (D)	Uscita audio (D)
2	N/C	Entrata audio (D)
3	Uscita audio (I)	Uscita audio (I)
4	Massa audio	Massa audio
5	Massa azzurra	Maasa azzurra
6	N/C	Entrata audio (I)
7	Uscita azzurra	Entrata azzurra
8	Tens. commutaz.	Tens. commutaz.
9	Massa verde	Massa verde
10	N/C	N/C
11	Uscita verde	Entrata verde
12	N/C	N/C
13	Massa rossa	Massa rossa
14	Massa "Fast Blanking"	Massa "Fast Blanking"
15	Uscita rossa	Entrata rossa
16	Uscita "Fast Blanking"	Entrata "Fast Blanking"
17	Massa video	Massa video
18	Massa video	Massa video
19	Uscita video	Uscita video
20	N/C	Entrata video
21	Massa	Massa



RS 232

PIN	Descrizione
1	N/C
2	RXD (Entrata dei dati)
3	TXD (Uscita dei dati)
4	N/C
5	Massa
6	N/C
7	N/C
8	N/C
9	N/C



Glossario dei termini

Di seguito si spiega in forma breve e semplice il significato di acuni dei termini utilizzati in questo Manuale d' Uso.

- **DVB :** Digital Video Broadcasting.
  Consorzio di distinti organismi internazionali e imprese il cui obiettivo è la realizzazione di standard a livello mondiale, volto allo sviluppo della televisione digitale.

- **EPG :** Electronic Programme Guide (Guida Elettronica dei Programmi).
  Guida che fornisce all'utente una lista degli eventi che verranno emessi in ciascuno dei programmi, l'ora di emissione degli stessi e una descrizione del contenuto.

- **Fast Blanking :** Segnale inviato tramite la SCART che controlla lo stato RGB del televisore.

- **FTA :** Free To Air
  Programmi liberi, senza codifica.

- **Letterbox :** Uno dei modi di presentare in televisori 4:3 i programmi emessi con relazione di visuale 16:9.
  In questo caso si utilizzano bande nere nella parte superiore e inferiore dello schermo per creare sul televisore una finestra con l'aspetto desiderato.

- **LCN :** Ordinamento automatico dei Canali
  Sempre che sia in funzione, il ricevitore ordina i programmi trovati in accordo con la lista predeterminata dall'operatore.

- **MPEG 2 :** Famiglia di standard di compressione audio/video digitale utilizzati per il DVB.

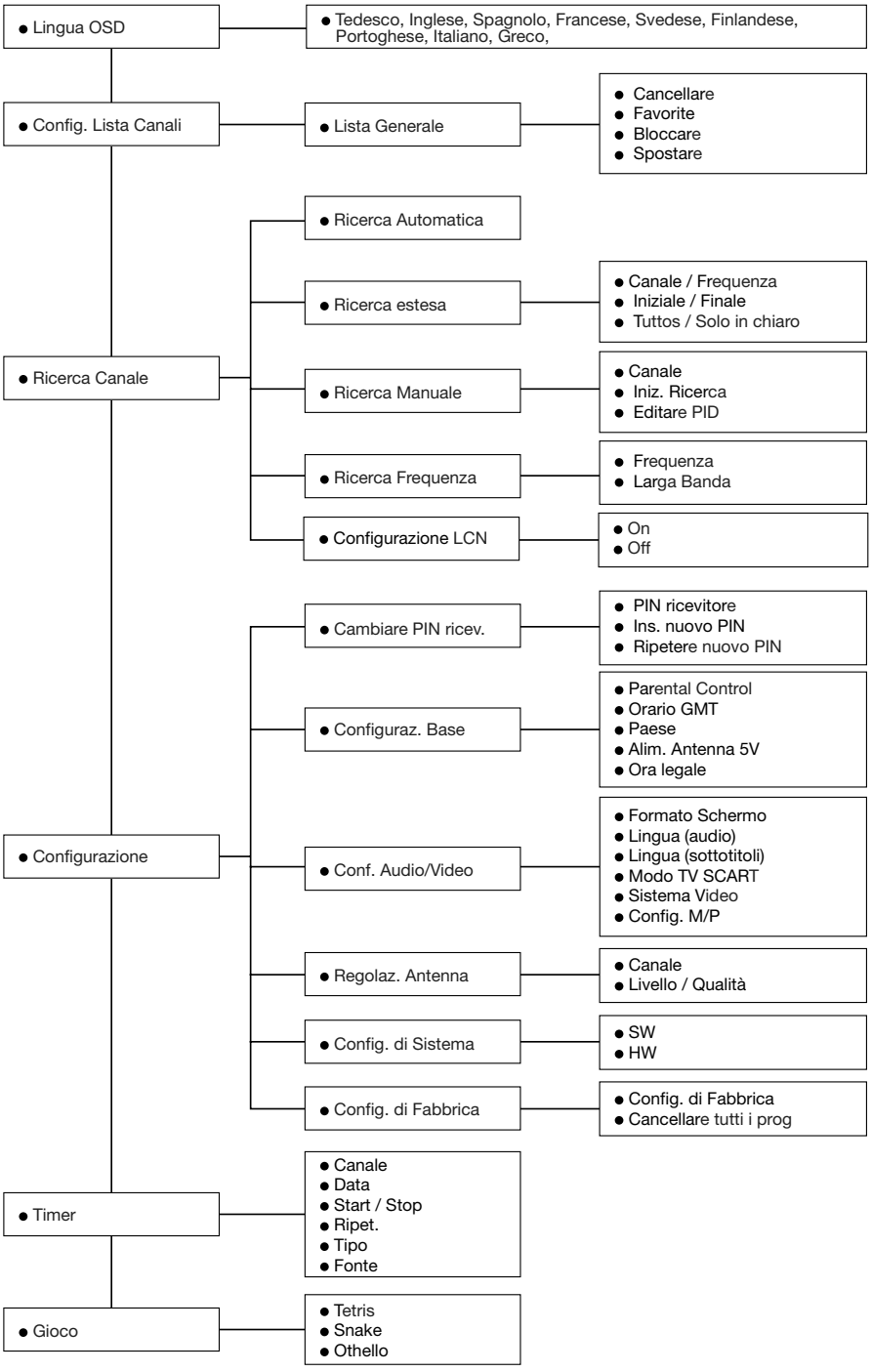
- **OSD :** On Screen Display.
  Sistema dei Menú nello schermo.

- **VCR :** Video Casette Recorder.
  Apparato video domestico.

- **S/PDIF :** Sony/Philips Digital Interface
  Formato standard per il trasferimento di archivi audio. Permette il trasferimento di segnali audio digitali da un dispositivo a un altro senza prima convertirlo in un formato analogico. Mantenere l'integrità di un segnale digitale evita che la qualità del segnale si degradi quando si converte in analogico.

- **COFDM :** Coded Orthogonal Frequency Division Multiplexing
  La tecnologia di modulazione COFDM permette una trasmissione digitale più fissa e robusta rispetto a quelle analogiche, giacchè permette trasmissioni stabili inclusi gli intorni urbani senza visione diretta nelle antenne. I fondamenti base sono la divisione della trama nel trasmettere entro trasmettitori multipli che occupano tutta l'ampiezza di banda disponibile, e l'aumento del tempo in cui ciascun simbolo è trasmesso con un intervallo di guardia.

Struttura del Menú



Caratteristiche tecniche

Adattatore DVB-T:

Frequenze de entrata	174...230 MHz y de 470...862MHz
Banda passante tuner	50....860MHz
Connettore di entrata	CEI
Impedenza	75 Ohms
Connettore di uscita	CEI
Sistema Video	PAL B/G, PAL M, PAL N, NTSC, AUTO
Filtro	6, 7, 8 MHz
Demodulazione	CODFM 2k/8k
Alimentazione antenna	5V/100mA
De-multiplex:	MPEG II, ISO/IEC 13818-1

Decodificazione Video:

Compressione Video	MPEG-1 / MPEG-2 Compatibile MP@ML (Main profile @ main level)
Standard Video	PAL / NTSC
Immagine	720 pixels x 576 lineas / 724 pixels x 480 linee
Formato	4:3 Letterbox / 4:3 Pan Scan / 16:9 / Auto

Decodificazione Audio:

Compressione	MPEG-1 & MPEG-2
Modo Audio	Dual (main/sub), Esterno
Frequenza campionamento	32KHz, 44.1KHz, 48KHz

Parametri Audio:

Uscita analogica:	
Livello di uscita	0.5 rms (nominale)
Impedenza di uscita	600 Ohms
THD	>60dB (1KHz)

Parametri Video:

Uscita:	
Livello di uscita CVBS	1 Vpp sopra 75 Ohms
Livello di uscita ROSSO	0.7 Vpp sopra 75 Ohms
Livello di uscita VERDE	0.7 Vpp sopra 75 Ohms
Livello di uscita AZZURRO	0.7 Vpp sopra 75 Ohms

Teletext:

Teletext	Standard ETS 300 472

Connettore SCART:

Uscita:	CVBS y RGB

Interfaccia RS 232:

Tipo	RS 232, bidirezionale
Bit rate	115 k Bit/s
Connettore	SUB D 9 pin
Funzione	Attualizzazione

Alimentazione:

Alimentazione principale:	90 - 260 V~ 50/60 HZ
Potenza consumata:	< 12 W (alimentazione di antenna inclusa)

Generale:

EPG	Eventi attuali, futuri e precedenti del programma selezionato
Timer	32 eventi, fino a un anno di anticipo
Lingua OSD	Tedesco, Inglese, Francese, Spagnolo, Svedese, Finlandese
Temperatura	+15'C....+35'C
Umidità	<80%
Dimensioni (L x A x H):	280mm x 165mm x 43mm
Peso:	1,3 kg

Garanzia

Televés S.A. offre una garanzia di due anni calcolati a partire dalla data di acquisto per i paesi della UE. Nei paesi non membri UE si applica la garanzia legale che è in vigore nel momento della vendita. Conservare la fattura di acquisto per determinare questa data.

Durante il periodo di garanzia, Televés S.A. si fa carico dei difetti di produzione per difetto del materiale o di fabbricazione. Televés S.A. adempie alla garanzia riparando o sostituendo l'apparecchio difettoso.

Non sono inclusi nella garanzia i danni provocati per l'uso indebito, deterioramento, manipolazione per terzi, catastrofi o qualunque causa fuori dal controllo di Televés S.A.

Televés

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
ÜBEREINSTIMMUNGSDEKLARATION
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Produttore / Κατασκευαστής / Hersteller / Tillverkare: **Televés S.A.**
Indirizzo / Διεύθυνση / Adresse / Adress: **Rúa B. Conxo, 17**
15706 Santiago de Compostela
SPAIN

P.Iva / A.Φ.M / Steuernummer / Momsregistreringsnummer : **A-15010176**

Dichiara sotto la propria responsabilità la conformità del prodotto:
Δηλώνουμε με δική μας ευθύνη την συμμόρφωση του προϊόντος :
Wir geben amtlich und unter unserer eignen Verantwortung, die Übereinstimmung des Produkts bekannt:
Vi försäkrar att produkten uppfyller nedanstående direktiv:

Codice / *Κωδικός / Referenz / Referens:* **7287**
Descrizione / *Περιγραφή / Beschreibung / Beskrivning:* **DTR**
Marchio / *Μάρκα / Markenname / Märkning:* **Televés**

Come richiesto dalla Direttiva di bassa tensione 73/23/CEE e dalla Direttiva EMC 89/366/CEE, modificato per la Direttiva 93/68/CEE, per la valutazione sono state applicate le seguenti norme.

Με την Οδηγία Χαμηλής Τάσης 73/23/ΕΟΚ και την Οδηγία EMC 89/336/ΕΟΚ ως έχει τροποποιηθεί από τις απαιτήσεις της Οδηγίας 93/68/ΕΟΚ, Για την αποτίμηση των σχετικών Οδηγιών έχουν εφαρμοστεί τα παρακάτω κριτήρια :

Gemäss den Aufforderungen der Directive für niedrige Spannung 73/23/EWG und der EMC Directive 89 / 336 / EWG, die von der Directive 93/68/EWG geändert wurden und für die Evaluierung hat man folgende Anordnungen angewendet:

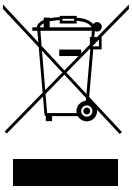
Lågspänningsdirektivet 73/23/EEG, EMC Direktivet 89/336/EEG och CE-märkningsdirektivet 93/68/EEG innehållande följande harmoniserande standarder:

EN 60065: 2002
EN 55013: 2001 + A1: 2003
EN 55020: 2002 + A1: 2003 + A2: 2005
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-1: 1995 + A1: 2001

Santiago de Compostela, 12/02/2007

CE

José L. Fernandez Carnero
Technical director



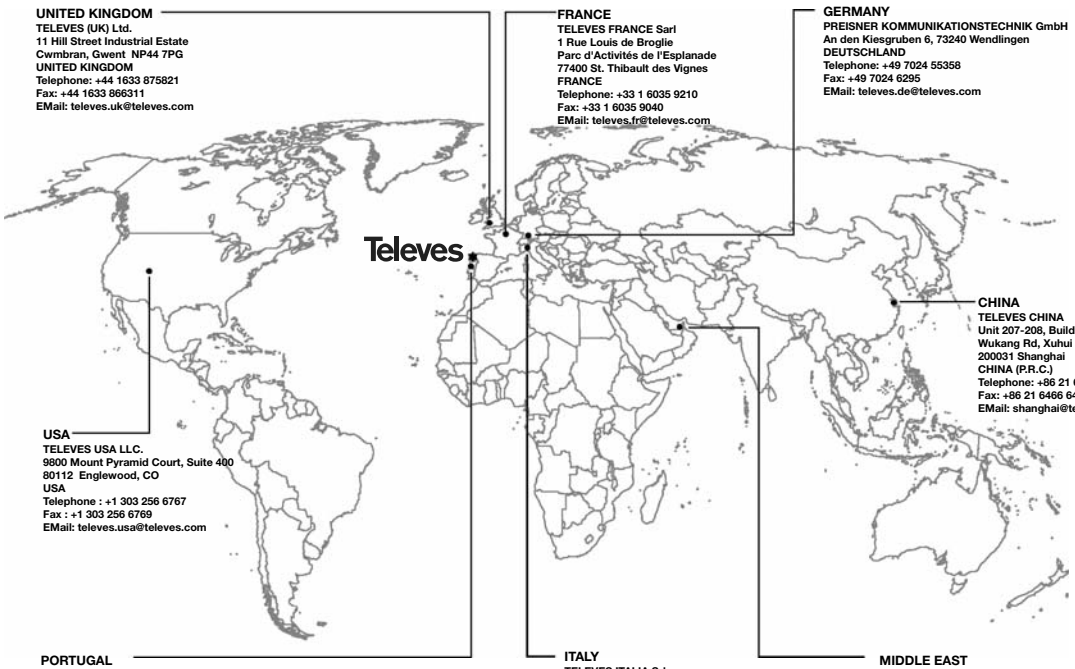
Trattamento degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile
(Applicabile nell’ Unione Europea e nei paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti).

Questo simbolo sull’apparecchio o sull’imballaggio indica che il presente prodotto non può essere trattato come i rifiuti domestici normali, bensì che devono essere portati nel corrispondente punto di raccolta degli apparecchi elettrici ed elettronici.

Assicurandosi del fatto che questo prodotto venga eliminato correttamente, Lei sta aiutando a prevenire le conseguenze negative per l’ambiente e la salute umana che potrebbero derivare dalla scorretta manipolazione di questo prodotto. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le riserve naturali.

Per ricevere informazioni dettagliate sul reciclaggio di questo prodotto, per favore, contattare su appuntamento, il punto di raccolta più vicino o il distributore dove si è acquistato il prodotto.

RED COMERCIAL - COMMERCIAL NETWORK



UNITED KINGDOM
TELEVES (UK) Ltd.
11 Hill Street Industrial Estate
Cwmbran, Gwent NP44 7PG
UNITED KINGDOM
Telephone: +44 1633 875821
Fax: +44 1633 866311
EMail: televes.uk@televes.com

FRANCE
TELEVES FRANCE Sarl
1 Rue Louis de Broglie
Parc d'Activités de l'Esplanade
77400 St. Thibault des Vignes
FRANCE
Telephone: +33 1 6035 9210
Fax: +33 1 6035 9040
EMail: televes.fr@televes.com

GERMANY
PREISNER KOMMUNIKATIONSTECHNIK GmbH
An den Kiesgruben 6, 73240 Wendlingen
DEUTSCHLAND
Telephone: +49 7024 55358
Fax: +49 7024 6295
EMail: televes.de@televes.com

CHINA
TELEVES CHINA
Unit 207-208, Building A, No 374
Wukang Rd, Xuhui District
200031 Shanghai
CHINA (P.R.C.)
Telephone: +86 21 6126 7620
Fax: +86 21 6466 6431
EMail: shanghai@televes.net.cn

USA
TELEVES USA LLC.
9800 Mount Pyramid Court, Suite 400
80112 Englewood, CO
USA
Telephone : +1 303 256 6767
Fax : +1 303 256 6769
EMail: televes.usa@televes.com

PORTUGAL
TELEVES ELECTRONICA PORTUGUESA
Via Dr. Francisco Sa Carneiro, Lote 17
Zona Ind. Maia 1 Sector X
4470 Barca-Maia-Porto
PORTUGAL
Telephone: +351 22 94 78900
Fax: +351 22 94 78900
EMail: televes.pt@televes.com

ITALY
TELEVES ITALIA Srl.
Via Liguria 24
2068 Peschiera Borromeo (MI)
ITALIA
Telephone: +39 02 5165 0604
Fax: +39 02 5530 7363
EMail: televes.it@televes.com

MIDDLE EAST
TELEVES MIDDLE EAST FZE
P.O. Box 17199 Jebel Ali Free Zone
Dubai
UNITED ARAB EMIRATES
Telephone: +971 48 834 344
Fax: +971 48 834 644
EMail: televes.me@televes.com

* **Oficinas Centrales / Head Office**
• **Delegaciones / Subsidiaries**

Sucursales / Distributors

Para conocer nuestra red de sucursales en el mundo, le rogamos consulte en nuestra pagina web
Please visit Televés web site to find your nearest Official Distributor

Televes

Rúa Benéfica de Conxo, 17
15706 - Santiago de Compostela
ESPAÑA (SPAIN)

Tel: +34 981 52 22 00 - Fax: +34 981 52 22 62
televes@televes.com - www.televes.com

7287_002_IT

Miembro de número del DVB Digital Video Broadcasting